

En gran coyta, senhor

- letto 615 volte

Collazione

v.1	B V	En gran coyta, senhor, En gran coyta, senhor,
v.2	B V	que peior que mort?é, que peyor que mort?é,
v.3	B V	vivo, per boa fe, vivo, per bona fe,
v.4	B V	e polo voss?amor e polo voss?amor
v.5	B V	esta coyta sofr?eu esta coyta sofr?eu
v.6	B V	por vós, senhor, que eu por vós, senhor, que eu
v.7	B V	vi polo meu gran mal; vy polo meu gram mal;
v.8	B V	e melhor mi sera e melhor mi sera
v.9	B V	de moirer por vós ia, de moirer por vós ia,
v.10	B V	e, poys me Deus non val, e, pors me Deus non val,
v.11	B V	esta esta

v.12	B V
v.13	B V	polo meu gran mal vi; polo meu gram mal vi;
v.14	B V	e máys mi val moirer e máys mi val morrer
v.15	B V	ca tal coyta sofrer, ca tal coyta sofrer,
v.16	B V	poys por meu mal assy poys por meu mal assy
v.17	B V	esta esta
v.18	B V	. .
v.19	B V	vi por gran mal de min, vy por gram mal de min,
v.20	B V	poys tan coytad?and?eu. poys tam coytad?and?eu.

- letto 353 volte

Tradizione manoscritta

- letto 328 volte

CANZONIERE B

- letto 287 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropa.let.uniroma1.it/sites/default/files/B_506.jpg



- letto 267 volte

Edizione diplomatica



En gra(n) coyta senhor
Que peior q(ue) morte
Uiuo per boa fe
E polo uossamor
Esta coyta sofreu
Por uos senhor q(ue) eu

Ui Polo meu gra(n) mal
E melhormi sera
De moirer p(or) uos ia
E poys me de(us) no(n) ual.
Esta ?

Polo meu gra(n) mal ui
E mays mi ual moirer
Ca tal coyta sofrer
Poys p(or)meu mal. assy
Esta ?

Ui p(or)]mal[gra(n) mal de mi(n)
Poys ta(n) coyta dandeu.

- letto 258 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
En gra(n) coyta senhor Que peior q(ue) morte Uiuo per boa fe E polo uossamor Esta coyta sofreu Por uos senhor q(ue) eu	En gran coyta, senhor, que peior que mort?é, vivo, per boa fe, e polo voss?amor esta coyta sofr?eu por vós, senhor, que eu
	II

Ui Polo meu gra(n) mal E melhormi sera De moirer p(or) uos ia E poys me de(us) no(n) ual. Esta ?	vi polo meu gran mal; e melhor mi sera de moirer por vós ia, e, poys me Deus non val, esta
	III
Polo meu gra(n) mal ui E mays mi ual moirer Ca tal coyta sofrer Poys p(or)meu mal. assy Esta ?	polo meu gran mal vi; e máys mi val moirer ca tal coyta sofrer, poys por meu mal assy esta
	IV
Ui p(or)]mal[gra(n) mal de mi(n) Poys ta(n) coyta dandeu.	vi por gran mal de min, poys tan coytad?and?eu.

- letto 279 volte

CANZONIERE V

- letto 292 volte

Riproduzione fotografica

Vai al manoscritto [1]

Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/V_89_BiblioVat.jpg



Image not found

https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/copyright_0.jpg

- letto 273 volte

Edizione diplomatica

	<p>El\rey don denis</p> <p>En gran coyta senhor que peyor que morte uiuo p(er) bo(n)a fe epolo uossamor esta coyta sofreu por uos senhor que eu</p>
<p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr1_1_1.jpg</p> <p>Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/lmr2_2_0.jpg</p>	<p>Uy polo meu g(ra)m mal emelhormi sera de moirer p(or) uos ia eporsme d(eu)s no(n) ual Esta</p>
	<p>Polo meu g(ra)m mal ui emays mi ual morrer catal coyta sofrer poys p(or)meu mal assy. Esta</p>
	<p>Uy p(or) g(ra)m mal demi(n) poys tam coyta dandeu</p>

- letto 273 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

El\rey don denis	El rey Don Denis
	I
En gran coyta senhor que peyor que morte uiuo p(er) bo(n)a fe epolo uossamor esta coyta sofreu por uos senhor que eu	En gran coyta, senhor, que peyor que mort?é, vivo, per bona fe, e polo voss?amor esta coyta sofr?eu por vós, senhor, que eu

	II
Uy polo meu g(ra)m mal emelhormi sera de moirer p(or) uos ia eporsme d(eu)s no(n) ual Esta	vy polo meu gram mal; e melhor mi sera de moirer por vós ia, e, pors me Deus non val, esta
	III
Polo meu g(ra)m mal ui emays mi ual morrer catal coyta sofrer poys p(or)meu mal assy. Esta	polo meu gram mal vi; e máys mi val morrer ca tal coyta sofrer, poys por meu mal assy esta
	IV
Uy p(or) g(ra)m mal demi(n) poys tam coyta dandeu	vy por gram mal de min, poys tam coytad?and?eu.

- letto 320 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/en-gran-coyta-senor>

Links:

[1] https://digi.vatlib.it/view/MSS_Vat.lat.4803